

# DIN EN ISO 14004:2010-08 (D/E)

**Umweltmanagementsysteme - Allgemeiner Leitfaden über Grundsätze, Systeme und unterstützende Methoden (ISO\_14004:2004); Deutsche und Englische Fassung  
EN\_ISO\_14004:2010**

**Environmental management systems - General guidelines on principles, systems and support techniques (ISO\_14004:2004); German and English version  
EN\_ISO\_14004:2010**

---

## Inhalt

	Seite
<b>Vorwort .....</b>	<b>4</b>
<b>Einleitung.....</b>	<b>5</b>
1    Anwendungsbereich .....	11
2    Normative Verweisungen .....	11
3    Begriffe und Formelzeichen .....	11
4    Elemente eines Umweltmanagementsystems .....	16
4.1    Allgemeines .....	16
4.1.1    Das Umweltmanagementsystemmodell .....	16
4.1.2    Verpflichtung und Leitungsfunktion des obersten Führungsgremiums .....	20
4.1.3    Geltungsbereich des Umweltmanagementsystems .....	20
4.1.4    Erstmalige Umweltprüfung.....	20
4.2    Umweltpolitik .....	23
4.3    Planung .....	26
4.3.1    Umweltaspekte .....	27
4.3.1.1    Überblick .....	27
4.3.1.2    Verständnis für Tätigkeiten, Produkte und Dienstleistungen entwickeln .....	28
4.3.1.3    Identifizierung von Umweltaspekten ...	29
4.3.1.4    Verstehen von Umweltauswirkungen.....	31
4.3.1.5    Bestimmung bedeutender Umweltaspekte .....	32
4.3.2    Rechtliche Verpflichtungen und andere Anforderungen.....	35
4.3.2.1    Rechtliche Verpflichtungen.....	36
4.3.2.2    Andere Anforderungen .....	37
4.3.3    Zielsetzungen, Einzelziele und Programm(e) .....	40
4.3.3.1    Festlegung von Zielsetzungen und Einzelzielen .....	40
4.3.3.2    Programm(e) zum Erreichen von Zielsetzungen und Einzelzielen .....	42
4.3.3.3    Leistungskennzahlen.....	43

## Contents

	Page
<b>Foreword .....</b>	<b>4</b>
<b>Introduction.....</b>	<b>5</b>
1    Scope .....	11
2    Normative references .....	11
3    Terms and definitions .....	11
4    Environmental management system elements .....	16
4.1    General.....	16
4.1.1    The environmental management system model .....	16
4.1.2    Top management commitment and leadership .....	20
4.1.3    Scope of the environmental management system .....	20
4.1.4    Initial environmental review.....	20
4.2    Environmental policy .....	23
4.3    Planning.....	26
4.3.1    Environmental aspects .....	27
4.3.1.1    Overview .....	27
4.3.1.2    Understanding activities, products and services .....	28
4.3.1.3    Identifying environmental aspects .....	29
4.3.1.4    Understanding environmental impacts .....	31
4.3.1.5    Determining significant environmental aspects .....	32
4.3.2    Legal and other requirements .....	35
4.3.2.1    Legal requirements.....	36
4.3.2.2    Other requirements .....	37
4.3.3    Objectives, targets and programme(s).....	40
4.3.3.1    Setting objectives and targets .....	40
4.3.3.2    Programme(s) for achieving objectives and targets .....	42
4.3.3.3    Performance indicators.....	43
4.4    Implementation and operation .....	44
4.4.1    Resources, roles, responsibility and authority.....	45

<b>4.4</b>	<b>Verwirklichung und Betrieb.....</b>	<b>44</b>
4.4.1	Ressourcen, Aufgaben, Verantwortlichkeit und Befugnis .....	45
4.4.2	Fähigkeit, Schulung und Bewusstsein.....	49
4.4.3	Kommunikation .....	52
4.4.3.1	Interne Kommunikation .....	52
4.4.3.2	Externe Kommunikation .....	53
4.4.3.3	Kommunikationsprozesse.....	55
4.4.4	Dokumentation .....	56
4.4.5	Lenkung von Dokumenten .....	57
4.4.6	Ablauflenkung.....	58
4.4.6.1	Identifizierung der Notwendigkeit von Ablauflenkungen .....	59
4.4.6.2	Einführung der Ablauflenkungen .....	60
4.4.7	Notfallvorsorge und Gefahrenabwehr.....	61
4.5	Überprüfen .....	63
4.5.1	Überwachung und Messung .....	64
4.5.2	Bewertung der Einhaltung der Rechtsvorschriften .....	65
4.5.3	Nichtkonformität, Korrektur- und Vorbeugungsmaßnahmen.....	66
4.5.4	Lenkung von Aufzeichnungen.....	68
4.5.5	Internes Audit .....	69
4.6	Managementbewertung .....	70
4.6.1	Bewertung des Umweltmanagementsystems.....	70
4.6.2	Ständige Verbesserung .....	72
4.6.2.1	Möglichkeiten zur Verbesserung.....	72
4.6.2.2	Verwirklichung der ständigen Verbesserung .....	73
<b>Anhang A (informativ)</b>	<b>Beispiele für die Übereinstimmung zwischen den Elementen eines Umweltmanagementsystems.....</b>	<b>74</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>86</b>	
4.4.2	Competence, training and awareness ...	49
4.4.3	Communication.....	52
4.4.3.1	Internal communication .....	52
4.4.3.2	External communication .....	53
4.4.3.3	Communication processes.....	55
4.4.4	Documentation.....	56
4.4.5	Control of documents .....	57
4.4.6	Operational control.....	58
4.4.6.1	Identifying needs for operational controls.....	59
4.4.6.2	Establishing operational controls.....	60
4.4.7	Emergency preparedness and response.....	61
4.5	Checking .....	63
4.5.1	Monitoring and measurement .....	64
4.5.2	Evaluation of compliance .....	65
4.5.3	Nonconformity, corrective action and preventive action .....	66
4.5.4	Control of records .....	68
4.5.5	Internal audit .....	69
4.6	Management review .....	70
4.6.1	Review of the environmental management system .....	70
4.6.2	Continual improvement .....	72
4.6.2.1	Opportunities for improvement .....	72
4.6.2.2	Implementation of continual improvement .....	73
<b>Annex A (informative)</b>	<b>Examples of correspondence between environmental management system elements .....</b>	<b>74</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>87</b>	